

Bruxelles, 23. studenoga 2015.
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

NACRT ZAPISNIKA¹

Predmet: **3418.** sastanak Vijeća Europske unije (**POLJOPRIVREDA I RIBARSTVO**)
održan u Luxembourggu 22. listopada 2015.

* U Dopuni 1. ovom zapisniku nalaze se informacije o zakonodavnim vijećanjima Vijeća, o ostalim vijećanjima Vijeća koja su otvorena za javnost te javnim raspravama.

SADRŽAJ

Stranica

1. Usvajanje dnevnog reda 3

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

2. Odobrenje popisa točaka „A” 3

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

3. Odobrenje popisa točaka „A” 3

RIBARSTVO

4. Prijedlog uredbe Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2016. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Baltičkom moru 3
5. EU i Norveška: godišnja savjetovanja za 2016. 4

POLJOPRIVREDA

6. Prijelaz na poljoprivredu povoljniju za klimu 5
7. Razno 6
- a) Održiva uporaba sredstava za zaštitu bilja
 - b) Izvješća Komisije o mogućoj potrebi za odredbama o mliječnim napicima i sličnim proizvodima namijenjenima maloj djeci, s jedne strane, i o hrani namijenjenoj sportašima, s druge strane
 - c) Ministarska konferencija pod nazivom „Kako održati poljoprivredu bez GMO-a u Europi” (Ptuj, Slovenija, 21. kolovoza 2015.)
 - d) Sastanak ministara zdravstva skupine G7 s temom „Otpornost na antibiotike” (Berlin, 8. i 9. listopada 2015.)
 - e) Nove tehnike za uzgoj bilja i životinja
 - f) Rezultati sastanka zemalja Višegradske skupine uz sudjelovanje Bugarske, Austrije, Rumunjske i Slovenije (V4 + 4) (České Budějovice, Češka Republika, 26. kolovoza 2015.)

- PRILOG – izjave za zapisnik Vijeća 8

*
* *

1. Usvajanje dnevnog reda

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Vijeće je usvojilo navedeni dnevni red.

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

2. Odobrenje popisa točaka „A”

13029/15 PTS A 76

Vijeće je odobrilo popis točaka „A” navedenih u dok. 13029/15.

Pojedinosti o usvajanju tih točaka navedene su u Dopuni.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

3. Odobrenje popisa točaka „A”

13030/15 PTS A 77

Vijeće je odobrilo popis točaka „A” navedenih u dok. 13030/15.

Delegacije Španjolske, Cipra i Rumunjske bile su suzdržane u pogledu točke 22. i podnijele su izjave. Delegacije Češke, Slovačke i Ujedinjene Kraljevine su, kao i Komisija, podnijele izjave.

Izjave o tim točkama navedene su u Prilogu.

RIBARSTVO

4. Prijedlog uredbe Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2016. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Baltičkom moru

(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43. stavak 3. UFEU-a)

– politički dogovor

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

Vijeće je postiglo jednoglasan politički dogovor o ribolovnim mogućnostima za 2016. za određene riblje stokove u Baltičkom moru. Komisija je podržala konačni kompromisni tekst koji je pripremilo predsjedništvo (dok. 13269/1/15 REV 1). Osim izjava navedenih u kompromisnom tekstu predsjedništva, delegacije BE, ES, FR i PT podnijele su izjave (dok. 13404/15 ADD 1) o rekreacijskom ribolovu.

5. EU i Norveška: godišnja savjetovanja za 2016.

- razmjena mišljenja
12468/15 PECHE 324 N 6

Na sastanku Vijeća razmijenjena su mišljenja o godišnjim savjetovanjima koje će EU i Norveška održavati u sklopu njihova bilateralnog sporazuma o ribarstvu. Prvi krug savjetovanja održat će se u Kopenhagenu od 16. do 20. studenoga 2015. s ciljem dovršenja pregovora prije početka 2016.

Mnoge delegacije istaknule su važnost tog bilateralnog sporazuma. Neke delegacije izrazile su zabrinutost u pogledu dopuštene količine ulova za ugoticu pučinku za 2015., osobito s obzirom na znanstveno mišljenje u kojem se za 2016. preporučuje znatno smanjenje količine ulova.

Mnoge delegacije istaknule su kako će biti važno pronaći pravednu i razumnu ravnotežu u razmjeni ribolovnih mogućnosti s Norveškom. Nekoliko delegacija podsjetilo je da će od 1. siječnja 2016. početi postupno stupati na snagu obveza iskrcavanja za pridnene vrste te da će tu novost trebati uzeti u obzir u pregovaranju s Norveškom.

Glavne teme za raspravu s Norveškom jesu sljedeće:

- mjere upravljanja u pogledu sedam stokova riba u Sjevernom moru i u Skagerraku kojima se upravlja zajednički;
- moguće prilagodbe sadašnjih načina upravljanja koljakom i haringom u Sjevernom moru s obzirom na nova mišljenja Međunarodnog vijeća za istraživanje mora;
- razmjena mogućnosti ribolova s ciljem nastavka ribolovnih aktivnosti važnih ribarima obiju strana.

POLJOPRIVREDA

6. Prijelaz na poljoprivredu povoljniju za klimu

- razmjena mišljenja
12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja na temelju dok. 12693/15.

Raspravu je započelo troje gostujućih govornika. Nekoliko delegacija izrazilo je mišljenje da je već i reformirani ZPP dobra osnova za ublaživanje učinaka klimatskih promjena. Prednost bi se, međutim, moglo dati nekim inteligentnim mjerama i rješenjima. Većina delegacija podržala je mišljenje da je povezanost znanosti i poljoprivredne prakse potrebno poboljšati, osobito prijenosom znanja i podizanjem razine svijesti u poljoprivrednikâ. Nekoliko ministara i predstavnik Komisije istaknuli su važnost Europskog partnerstva za inovacije i programa Obzor 2020.

Mnogi ministri istaknuli su činjenicu da je poljoprivreda obuhvaćena rješenjem za ublaživanje klimatskih promjena, među ostalim u sklopu konferencije o klimatskim promjenama COP21, ali da ciljevi moraju ostati realni.

Francuska delegacija pozvala je ministre da se pridruže njezinoj inicijativi „4 % zemljišta za sigurnost hrane i klimu” koja će se pokrenuti na marginama konferencije COP21. Nekoliko država članica podržalo je tu inicijativu.

Vijeće je primilo na znanje iskazana mišljenja država članica, Komisije i gostujućih govornika. Predsjednik će predsjedniku Vijeća za okoliš poslati pismo s rezultatima rasprave.

7. Razno

a) **Održiva uporaba sredstava za zaštitu bilja**

- informacije nizozemske delegacije
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Vijeće je primilo na znanje zahtjev nizozemske delegacije, koju je podržala većina delegacija, i odgovor predstavnika Komisije.

b) **Izvješća Komisije o mogućoj potrebi za odredbama o mliječnim napitcima i sličnim proizvodima namijenjenima maloj djeci, s jedne strane, te o hrani namijenjenoj sportašima, s druge strane**

- informacije francuske delegacije
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Vijeće je primilo na znanje primjedbe francuske, irske i grčke delegacije o posljedicama kašnjenja u objavljivanju izvješća, osobito onih koja se odnose na utvrđivanje pravnog okvira koji će se primjenjivati na te namirnice nakon stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 609/2013.

Vijeće je primilo na znanje i Komisijinu iskazanu namjeru da ta izvješća objavi u sljedećim mjesecima.

c) **Ministarska konferencija pod nazivom „Kako održati poljoprivredu bez GMO-a u Europi”**

(Ptuj, Slovenija, 21. kolovoza 2015.)

- informacije slovenske delegacije
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Vijeće je primilo na znanje informacije slovenske delegacije o rezultatima te Konferencije. Vijeće je primilo na znanje i intervencije nekoliko delegacija te primjedbe predstavnika Komisije.

d) **Sastanak ministara zdravstva skupine G7 s temom „Otpornost na antibiotike”**

(Berlin, 8. i 9. listopada 2015.)

- informacije njemačke delegacije
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Vijeće je primilo na znanje informacije njemačke delegacije o ishodu tog sastanka.

Vijeće je također primilo na znanje primjedbe nekoliko delegacija i komentare predstavnika Komisije.

e) **Nove tehnike za uzgoj bilja i životinja**

- informacije njemačke delegacije
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Vijeće je primilo na znanje zahtjev njemačke delegacije, koji je podržalo više delegacija, te odgovor predstavnika Komisije.

f) **Rezultati sastanka zemalja Višegradske skupine uz sudjelovanje Bugarske, Austrije, Rumunjske i Slovenije (V4 + 4)
(České Budějovice, Češka Republika, 26. kolovoza 2015.)**

- informacije češke delegacije
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Vijeće je primilo na znanje informacije češke delegacije kao i komentare predstavnika Komisije.

IZJAVE ZA ZAPISNIK VIJEĆA

**Uz točku 1. s
popisa točaka „A”:**

Preporuka za odluku Vijeća o ovlašćivanju Komisije da u ime Europske unije otvori pregovore o obnavljanju Protokola kojim se određuju ribolovne mogućnosti i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike – donošenje

IZJAVA KOMISIJE br. 1

„Komisija ne smatra potrebnim da se u Odluci Vijeća o ovlašćivanju za otvaranje pregovora navede materijalna pravna osnova.”

IZJAVA KOMISIJE br. 2

„S obzirom na članak 31. stavak 2. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkoj ribarstvenoj politici, Komisija u potpunosti priznaje važnost održivog iskorištavanja morskih bioloških resursa i naknadne potrebe za osiguravanjem odgovarajuće primjene pojma viškova, kako je navedeno u članku 62. stavku 2. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS), posebno kada Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu i s njime povezani protokoli propisuju pristup vanjske flote EU-a resursima koji se nalaze u vodama partnerske zemlje.

Međutim, u pogledu članka 64. UNCLOS-a i članka 31. stavka 4. Uredbe (EU) br. 1380/2013, Komisija smatra da se pojam viškova u manjoj mjeri odnosi na ribolovne aktivnosti kojima se iskorištavaju izrazito migratorne vrste riba, za kojeugovorne stranke nadležnih regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom, uzimajući u obzir relevantne znanstvene savjete, najprije moraju na regionalnoj ili podregionalnoj razini utvrditi odgovarajuće upravljačke ciljeve i upravljačke mjere, pravila o prvenstvu pristupa, ograničenja ulova, kapaciteta ili ribolovnog napora i, ako je potrebno, ključeve raspodjele.”

**Uz točku 22. s
popisa točaka „A”:**

Odnosi s Kosovom *

- **Odluka Vijeća o potpisivanju u ime Unije Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane**
- **Odluka Vijeća o odobravanju sklapanja od strane Europske komisije, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane**
- **Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane**

IZJAVA ŠPANJOLSKE

„Stajalištem Španjolske u pogledu donošenja odluka od strane Vijeća o potpisivanju i sklapanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju s Kosovom ne dovodi se u pitanje stajalište Španjolske o međunarodnom statusu Kosova i ono je u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i s mišljenjem Međunarodnog sudaprade o Deklaraciji o neovisnosti Kosova.

Korištenjem članka 37. Ugovora o Europskoj uniji u vezi s člankom 31. Ugovora o Europskoj uniji te s člankom 217. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi s člankom 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije kao pravnom osnovom za Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju s Kosovom ne dovodi se u pitanje stajalište Španjolske o međunarodnom statusu Kosova i ono je u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i s mišljenjem Međunarodnog suda pravde o Deklaraciji o neovisnosti Kosova.

Izrazi koji se odnose na europsku perspektivu Kosova mogu se tumačiti jedino kao da se odnose na približavanje Kosova EU-u, ali ne i kao da je krajnji cilj pristupanje EU-u, jer jednostrana deklaracija o njegovoj neovisnosti nije jednoglasno priznata.”

IZJAVA REPUBLIKE CIPRA

o sklapanju i potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova *, s druge strane

„Republika Cipar ponovno ističe da ne priznaje jednostranu deklaraciju o neovisnosti Kosova iz 2008. i smatra da se nazivom ‚Kosovo’ ne dovode u pitanje stajališta o statusu te da je on u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

* Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

Republika Cipar nadalje izjavljuje da se sklapanjem i potpisivanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane, ne dovodi u pitanje stajalište Republike Cipra o statusu Kosova, o kojemu će se odlučivati u skladu s nacionalnom praksom i međunarodnom pravom, te da se njima ne uspostavlja nikakvi sporazumni odnosi ni obveze Republike Cipra prema Kosovu.

Korištenjem pravne osnove za Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju s Kosovom, među ostalim i članka 37. Ugovora o Europskoj uniji, ne dovodi se u pitanje stajalište Republike Cipra o međunarodnom statusu Kosova i ona je u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i s mišljenjem Međunarodnog suda pravde o Deklaraciji o neovisnosti Kosova.

Osim toga, sklapanjem i potpisivanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane, ni u kojem slučaju ne stvara se presedan za buduće odnose između Europske unije i Kosova.”

IZJAVA RUMUNJSKE

o potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane

„Rumunjska prima na znanje potpisivanje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane, na svečanosti koja će se održati [umetnuti datum i mjesto potpisivanja].

Rumunjska ponovno ističe svoje nacionalno stajalište o nepriznavanju Kosova kao države.

Potpisivanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju s Kosovom od strane Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju ne dovodi se u pitanje stajalište Rumunjske u pogledu statusa Kosova te se navedeno potpisivanje ni u kojem slučaju ne može tumačiti kao da Rumunjska priznaje državnost Kosova”

IZJAVA SLOVAČKE

o Odluci Vijeća o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane; te

o Odluci Vijeća kojom se Europskoj Komisiji, u ime Europske zajednice za atomsku energiju, odobrava sklapanje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane

„Slovačka Republika izjavljuje da svojim stajalištem u pogledu odluka Vijeća o sklapanju i potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju ne dovodi u pitanje svoje nacionalno stajalište o statusu Kosova te da je to stajalište u skladu s Rezolucijom RVSUN 1244 (1999) i mišljenjem Međunarodnog suda pravde o Deklaraciji o neovisnosti Kosova.”

IZJAVA UJEDINJENE KRALJEVINE I ČEŠKE REPUBLIKE

„Ujedinjena Kraljevina i Češka Republika slažu se s Odlukom Vijeća, uključujući i postignuti dogovor o članku 3. stavku 1. (aranžmani predsjedanja sa strane EU-a). Ujedinjena Kraljevina i Češka Republika mišljenja su da bi se ta odredba trebala primijeniti uzimajući u obzir sadržaj pitanja o kojima treba raspravljati Vijeće za pridruživanje.”

IZJAVA UJEDINJENE KRALJEVINE

o Odluci Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane

COM(2015) 181; i

Odluci Vijeća o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane

COM(2015) 183;

„Ujedinjena Kraljevina pozdravlja potpisivanje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova, s druge strane.

Ujedinjena Kraljevina, međutim, smatra da Sporazum sadrži odredbe koje se odnose na privremenu prisutnost fizičkih osoba u poslovne svrhe i na ponovni prihvata, a temelje se na dijelu III. glavi V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Ujedinjena Kraljevina podsjeća da, u skladu s člankom 2. Protokola (br. 21) uz Ugovore o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, za Ujedinjenu Kraljevinu nisu obvezujuće niti se u njoj primjenjuju odredbe ijednog međunarodnog sporazuma koji Unija sklopi na temelju te glave osim ako se Ujedinjena Kraljevina, u skladu s člankom 3. navedenog Protokola, izjasni da želi sudjelovati u donošenju i primjeni predložene mjere.

Shodno tome, u skladu s člankom 3. Protokola (br. 21), Ujedinjena Kraljevina obavijestila je predsjednika Vijeća da namjerava sudjelovati u odlukama Vijeća u opsegu u kojem se odluke odnose na privremenu prisutnost fizičkih osoba u poslovne svrhe.”

IZJAVA KOMISIJE

o pojmu „stručno znanje” iz članka 55. stavka 2. točke (b)

„Komisija smatra da je definicija „stručnog znanja” u članku 55. stavku 2. točki (b) Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju u skladu s ekvivalentnom definicijom („osoba koja posjeduje neuobičajena znanja”) navedenom na EU-ovu popisu posebnih obveza Općeg sporazuma o trgovini uslugama WTO-a (GATS). Korištenje izraza „stručno” umjesto „neuobičajeno” ne obuhvaća nikakvu promjenu ni proširenje definicije GATS-a i samo je prilagodba terminologiji koja se sada koristi.”